

SPORAZUM**MED:**

Organizacija European Registry for Internet Domains vzw / asbl

Naslov Park Station

Woluwelaan 150

B-1831 Diegem

Belgium

Davčna številka BE 0864 240 405

Ki jo predstavlja Marc Van Wesemael

V nadaljevanju "EURid";

IN:

UVOD:

- EURid-u je bila zaupana organizacija, upravljanje in vodenje Ddomen pod vrhno domeno ".eu", kot je navedeno v Uredbi (ES) št. 733/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. aprila 2002 o uvedbi vrhnje domene .eu in v Uredbi (ES) št. 874/2004, ki določa pravila javnega reda v zvezi z uvedbo in funkcijami vrhnje domene .eu in načeli, ki urejajo registracijo;
- Registrar želi biti akreditiran .eu registrar in sodelovati v postopku registracije domen pod vrhno domeno ".eu" tako, da bo pri EURid-u registriral, podaljševal, prenašal in upravljal domene v imenu svojih strank, vendar za lasten račun;
- EURid želi sodelovati z registrarjem pri registriranju, podaljšanju, prenašanju in upravljanju ".eu" domen pod pogoji, določenimi v tem sporazumu;

STRANKI STA SE DOGOVORILI O NASLEDNJEM:**Člen 1 OPREDELITVE POJMOV**

V tem sporazumu, če vsebina ne zahteva drugače, imajo pojmi naslednji pomen:

"Akreditacija" pomeni podelitev pravice registrarju ponujati storitve registracije, opisane spodaj, po podpisu tega sporazuma in po plačilu pristojbine, opisane v členu 6.1 v nadaljevanju.

"Upravljavca osebnih podatkov" pomeni pravno ali fizično osebo, javni organ, agencijo ali kateri koli drug organ, ki samostojno ali skupaj z drugim organom ali organi določa namene in način obdelave osebnih podatkov;

"Obdelovalec podatkov" pomeni pravno ali fizično osebo, javni organ, agencijo ali kateri koli drug organ, ki obdeluje osebne podatke v imenu upravljavca osebnih podatkov;

"Domena" pomeni domeno, dodeljeno pod vrhno domeno ".eu";

"Registrant" pomeni nosilca ali prosilca za domeno, katerega osebni podatki bodo vneseni v bazo podatkov WHOIS v primeru, da bo domena dodeljena;

"Osebni podatki" pomenijo vse podatke o identificirani fizični osebi ali fizični osebi, ki jo je mogoče identificirati. Oseba, ki jo je mogoče identificirati, je oseba, ki jo je mogoče identificirati neposredno ali posredno, predvsem s pomočjo identifikacijske številke ali z enim ali več dejavnikov, značilnih za njeno telesno, fiziološko, mentalno, ekonomsko, kulturno ali socialno identiteto;

"Registracija" pomeni pravico, podeljeno končnemu uporabniku, da uporablja domeno za omejeno, obnovljivo časovno obdobje brez prenosa lastništva in v skladu 1) s splošnimi pogoji, določenimi s strani EURid-a, in 2) z vsakim instrumentom, zakonskim ali drugačnim, sprejetim s strani inštitucije Evropske unije s tem v zvezi;

"Registracijske storitve" pomenijo storitve registracije, podaljšanja, prenašanja in upravljanja domen, ponujenih končnim uporabnikom;

"Pravila" pomenijo vsa pravila in predpise, ki se uporabljajo za vrhno domeno .eu, vključno in brez omejitve z Uredbo 733/2002, Uredbo 874/2004, Uredbo 1654/2005, Politiko registracije, Pogoji registracije, Politiko WHOIS, Pravili Sunrise, Pravili ADR in Dopolnilnimi pravili ADR, kot so med drugim objavljena na spletni strani EURid-a (www.eurid.eu) in na spletni strani Arbitražnega sodišča Češke republike (www.adr.eu);

Člen 2 AKREDITACIJA REGISTRARJA

2.1 Predmet tega sporazuma

S tem sporazumom EURid akreditira registrarja in registrarju s tem podeli pravico ponujati registrantom registracijske storitve, pod pogoji, navedenimi v nadaljevanju. Ta sporazum ne daje registrarju nobene pravice ali pooblastila voditi ali upravljati register.

2.2. Neekskluzivnost

Pravice, podeljene registrarju s tem sporazumom, niso ekskluzivne in EURid lahko prosto po lastni presoji imenuje druge registrarje.

2.3 Skladnost s pravili

Registrar mora ravnati v skladu s Pravili in ne sme posredno ali neposredno sodelovati s katerim koli registrantom, ki krši pravila ali spodbuja k takšni kršitvi. V primeru, da registrar opazi takšno kršitev ali spodbujanje k takšni kršitvi, mora o tem takoj obvestiti EURid.

2.4 Jeziki

Pri oddajanju zahtevka za akreditacijo morajo vsi kandidati za registrarje navesti jezike, v katerih zagotavljajo registracijske storitve. Vsi akreditirani registrarji so objavljeni na seznamu akreditiranih .eu registrarjev na spletni strani EURid-a, skupaj z jeziki, v katerih zagotavljajo registracijske storitve.

Registrar jamči, da bo: omogočil dostop do veljavnih pogojev, objavil storitve in cene ter zagotavljal podporo strankam v navedenem(ih) jeziku(ih), kjer se razume, da "podpora strankam" pomeni telefonsko in/ali elektronsko podporo.

Registrarji morajo tudi zagotavljati vse registracijske storitve v navedenih jezikih. Registrarji brez delujoče spletne strani, na kateri lahko objavijo svoje ponudbe in kontaktne podatke, bodo obravnavani kot brez kakršne koli podpore strankam.

Registrarji so dolžni zagotoviti podporo strankam v vsaj enem izmed uradnih jezikov Evropske unije.

Vsak registrar mora imeti svoje lastne delujoče elektronske poštne naslove.

Če registrar ne omogoča takih storitev v enem ali več navedenih jezikov, sme EURid odstraniti navedbo tega jezika pri registrarju. Nadalje to pomeni vsebinsko kršitev tega sporazuma.

2.5 Tehnična usposobljenost

Registrar jamči, da ima zahtevano tehnično znanje, potrebno za uspešno izvedbo različnih vrst dejanj (nova registracija, osvežitev domene, prenos domene itd.) v avtomatiziranih sistemih EURid-a.

Registrar mora registrantu zagotoviti vse registracijske storitve, ki jih ponuja EURid. Na primer (vendar ne omejeno na):

- spreminjanje DNS strežnikov
- posodobitev kontaktnih informacij
- podaljševanje domene
- prenašanje domen

Vsak registrar, ki se izgovarja na neresnične tehnične omejitve na strani EURid-a, se šteje, da krši ta sporazum.

2.6 Uporaba naziva "akreditiran registrar"

Po uspešno zaključenem akreditacijskem postopku se sme registrar predstavljati kot "akreditiran registrar". Vendar registrar ne sme trditi ali namigovati, da je pridobil status "akreditiranega registrarja" na podlagi kakovosti svojih storitev.

Člen 3 REGISTRACIJA DOMENE

Skladno s tem sporazumom bo EURid registriral in podelil pravico do uporabe za vsako domeno, za registracijo ali podaljšanje katere registrar zaprosi v imenu registranta, vendar za lastni račun. Pravica do uporabe domene se podeli le, če je zahtevek skladen s Pravili.

Člen 4 OBVEZNOSTI REGISTRARJA

Registrar bo:

- zagotovil in dokumentiral, da je vsak registrant, za kogar registrar registrira domeno, sprejel Pravila, ki veljajo v času oddaje zahtevka. Registrar bo na prvo zahtevo EURid-a brez kakršnega koli zavlačevanja EURid-u zagotovil dokumente, ki dokazujejo, da je registrant sprejel Pravila.
- zagotovil in dokumentiral, da vsak registrant, za kogar registrar registrira domeno, deluje v skladu z zahtevami člena 3 Uredbe 874/2004, vključno brez omejitev potrdilo registranta, da je po njegovih podatkih zahteva za registracijo domene narejena v dobri veri in ne krši kakršnih koli pravic tretje stranke, kot je določeno v členu 3 Uredbe 874/2004. Registrar na prvo zahtevo EURid-a brez kakršnega koli zavlačevanja zagotovi dokumente, ki dokazujejo skladnost registranta s členom 3 Uredbe 874/2004.
- zagotovil, da vsak registrant, za kogar registrar registrira domeno, izpolnjuje vse zahteve v Pravilih za pridobitev ali podaljšanje registracije domene, predvsem, a brez omejitev, zahteve Uredbe ES 733/2002 in Uredbe ES 874/2004, ki vključujeta splošne pogoje za upravičenost za .eu. Neizpolnjevanje teh zahtev lahko privede do takojšnje odpovedi sporazuma o registraciji.
- obvestil vsakega registranta o vseh informacijah, ki jih je EURid poslal registrarju, zlasti kjer lahko informacije, ki jih je poslal EURid, vplivajo na pogodbeno razmerje med registrantom in EURid-om ali kjer poslane informacije zadevajo potencialen odvzem registracije.
- med registracijskim postopkom vedno predložil (vključno z, vendar ne omejeno na kakršen koli vnos v bazo podatkov WHOIS) podatke registranta, ki je vložil prvo zahtevo za registracijo zadevne(ih) domen(e), in ne svojih podatkov. Elektronski poštni naslov, naveden v kontaktnih informacijah, bo samo naslov registranta in ne naslov registrarja, razen če registrant izrecno zahteva, da se predloži registrarjev elektronski poštni naslov. Po registracijskem postopku mora registrar zagotoviti, da so podatki v bazi podatkov WHOIS vselej podatki registranta in ne njegovi podatki.
- ne bo registriral domen, ne da bi mu to izrecno naročili registranti. Ne glede na zgoraj omenjeno pa lahko registrar registrira omejeno število domen izključno za lastno uporabo, ne da mu to izrecno naročijo registranti, in v takšnem primeru bo registrar EURid-u na njegovo prvo zahtevo in brez kakršnega koli zavlačevanja predložil dokazilo, da so te domene registrirane samo za registrarjevo lastno uporabo. Za namene tega odstavka se naročila registrantov, ki so precej podobni registrarju ali so z njim povezani (vključno z, vendar ne omejeno na: isto telefonsko številko ali elektronski poštni naslov, kontaktno osebo navedenega subjekta, ki je enaka registrarjevi kontaktni osebi za tehnična vprašanja ali kontaktni osebi za izdajanje računov), ne štejejo kot izrecna naročila v smislu tega odstavka.

Člen 5 ZAČETNO OBDOBJE (»SUNRISE PERIOD«)

Na začetku registracije .eu domen bo obdobje fazne registracije ali začetno obdobje – "Sunrise period", kot je določeno v Uredbi 874/2004, ki bo omogočalo javnim organom in tistim s prednostnimi pravicami do imena domene, da vložijo vlogo za registracijo teh imen domen, preden EURid začne sprejemati registracijske zahtevke po načelu »kdor prvi pride, prvi melje«. Časovni okvir, specifične dolžnosti in pogoji, povezani z začetnim obdobjem, ter pristojbine za prijavo (vključno z administrativnimi pristojbinami in stroški odobritve), ki so veljavne v začetnem obdobju, bodo najkasneje 2 meseca pred začetkom veljavnosti poslani preko elektronske pošte na elektronski poštni naslov, ki ga je registrar navedel med akreditacijskim postopkom, in objavljeni na spletni strani EURid-a.

EURid bo registrarju povrnil validacijsko pristojbino za vse zahtevke njegovih registrantov za domene, ki so bili vloženi v začetnem obdobju, v primeru, da so taki zahtevki postali neveljavni, ker je bila zadevna domena dodeljena drugemu prosilcu ali ko jim je potekla veljavnost. Za zahtevke s prednostno pravico javni organ stroški ne bodo povrnjeni/ni povračila. Registrar izjavlja, da bo znesek, ki ga prejme od EURid-a, povrnil registrantom, ki so v zgoraj omenjeni situaciji. Vendar ima registrar pravico zadržati del povračila pristojbine za pokritje morebitnih administrativnih stroškov, ki bi nastali pri povračilu stroškov zavrženim prosilcem.

Člen 6 PRISTOJBINE

6.1 Pristojbine

1. Preden lahko registrar postane akreditiran registrar, mora EURid-u vnaprej plačati pavšalno pristojbino v višini najmanj 10.000 eurov (desettisoč eurov), kamor se bančne provizije ali stroški nakazila ne vštejajo.

Ta znesek je predplačilo, od katerega EURid odtegne registrarjeve pristojbine za registracijo, podaljšanje, reaktivacijo in prenos, kot je določeno v tem členu, kot tudi pristojbine za vložene zahtevke v začetnem obdobju (»Sunrise Period«), kot so določene v členu 5.

EURid izdaja mesečne račune za vse registracije, podaljšanja, reaktivacije in prenos v skladu s členom 6.1. Plačilo teh računov se uporablja za napolnitev pavšalne pristojbine.

Če bo vnaprej plačani znesek na registrarjevem računu pošel (0) pred mesečnim obračunom EURid-a ali pred plačilom kakršnihkoli neplačanih računov, potem EURid ne bo več podeljeval oziroma obnavljal registracij, za katere je registrar zaprosil, dokler EURid ne prejme plačila vsaj v višini pavšalne pristojbine, kot je določeno v členu 6.1.

Nobene obresti se ne pripisejo predplačilu v korist registrarja (ne glede na člen 6.2). Ne glede na izjeme, določene v členu 12 tega sporazuma, bo preostanek predplačila povrnjen registrarju ob izteku veljavnosti sporazuma ali v primeru registrarjeve kršitve pogodbe takrat, ko naj bi sporazum prenehal veljati v skladu s členom 10.

2. Registrar mora plačati pristojbino za registracijo in podaljšanje domen, ki jih registrira ali podaljšuje v imenu registranta. Priloga št. 1 določa pristojbino za registracijo in pristojbino za podaljšanje, kot veljata v trenutku podpisa tega sporazuma. Pristojbine za nove registracije se takoj odtegnejo od vnaprej plačane pavšalne pristojbine, določene v členu 6.1, medtem ko se pristojbine za podaljšanje odtegnejo od pavšalne pristojbine določene v členu 6.1 ob koncu meseca, v katerem so bile registracije podaljšane.

Registrar mora opraviti vse potrebno za izbris domene iz avtomatičnega registracijskega sistema najkasneje na zadnji delovni dan tistega meseca, če bo registracija za domeno potekla v obračunskem mesecu in če registracija ne bo podaljšana. Domene, katerim bo registracija potekla v obračunskem mesecu in ki ne bodo izbrisane iz sistema, bodo avtomatično podaljšane in ustrezna pristojbina bo odtegnjena od pavšalne pristojbine iz člena 6.1.

3. Registrar lahko od EURid-a zahteva, naj prenese vse ali nekatere njegove domene na drugega akreditiranega registrarja. Za te prenese bo EURid zaračunal posebno pristojbino za prenos. Pristojbina za prenos, ki je veljavna ob podpisu tega sporazuma, je določena v prilogi št. 1. Pristojbine za prenos bodo odtegnjene od pavšalne pristojbine določene v členu 6.1, takoj ko bo prenos izvršen.

4. Da bi zavarovali registranta domene pred nenamernimi izbrisi, bo domena po izbrisu določeno obdobje čakala v karanteni, ne glede na to, ali je izbris zahteval registrant ali pa je registracija domene potekla. Med tem obdobjem se lahko domena reaktivira na zahtevo prejšnjega registranta. EURid bo zaračunal posebno pristojbino za reaktivacijo vsake domene, ki se odtegne od pavšalne pristojbine določene v členu 6.1. Obdobje, v katerem se lahko domena reaktivira, kot tudi pristojbina za reaktivacijo, veljavna ob podpisu tega sporazuma, sta določena v prilogi št. 1.

5. EURid lahko kadar koli spremeni višino pristojbin iz prejšnjih štirih točk in bo o vseh spremembah obvestil registrarja najkasneje v roku 30 dni pred začetkom veljavnosti novega cenika. EURid mora te informacije poslati po elektronski pošti na elektronski poštni naslov, ki ga je registrar navedel med akreditacijskim postopkom, in nove cene objaviti na spletni strani EURid-a.

6.2 Plačilo

1. Računi, ki jih EURid mesečno pošilja registrarju, morajo biti plačani v skladu s plačilnimi metodami, navedenimi na teh računih.

Pristojbine za registracijo in podaljšanje zapadejo takoj, ko je domensko ime registrirano ali je registracija podaljšana, ne glede na to, ali je registrar prejel plačilo od registranta ali ne.

2. Rok za plačilo računa je 30 dni po datumu izstavitve računa. Zamudne obresti se obračunajo brez opomina in se izračunajo takole:

- 10 % zapadle terjatve (najmanj 250,00 eurov) in
- obresti v višini 1 % na mesec, obračunane za vsak začetni mesec.

To ne vpliva na druga sredstva v tem sporazumu.

Člen 7 TEHNIČNA DOLOČILA

7.1 Registracijski postopek

Registracijski postopek je popolnoma avtomatiziran in registrar mora spoštovati postopke, ki jih je EURid razvil za registracijo, podaljšanje ali upravljanje domene, vključno s postopki v začetnem obdobju (»Sunrise period«) in postopki za posodobitev informacij o nosilcih. Pregled teh postopkov je objavljen na EURid-ovi spletni strani.

EURid lahko spremeni registracijski postopek in mora najkasneje v roku 30 dni pred začetkom veljavnosti novih postopkov o vseh spremembah obvestiti registrarja po elektronski pošti in nove postopke objaviti na svoji spletni strani. Obenem mora EURid priskrbeti registrarju vse tehnične informacije, potrebne za uvedbo novih, spremenjenih postopkov.

7.2 Tehnične napake

Registrar ne sme preobremeniti EURid-ove mreže ali ovirati EURid-a pri opravljanju njegovih storitev (na primer z »denial of service« napadi). Registrar ne sme delovati na način, s katerim bi ogrožal stabilnost medmrežja (interneta). Če registrar krši te obveznosti, lahko EURid takoj in brez opozorila zadrži izvajanje tega sporazuma za 14 dni. EURid lahko sporazum enostransko prekine, če registrar po 14 dneh še vedno krši te obveznosti.

7.3. Dostop do programske opreme EURid-a

Registralar mora uporabljati dostop do programske opreme EURid-a v dobri veri in funkcionalno ter tehnično skladno s priročniki za uporabo, ki so objavljeni na spletnih straneh EURid-a ali dani na razpolago na kateri koli drug način, na primer natisnjeni na papirju, na CD/DVD plošči itd., vključno z najnovejšimi novicami (newsflashes) in/ali bilteni (newsletters).

V primeru, da registralar opazi napako v delovanju, mora to na diskreten način sporočiti EURid-u in priložiti vsakršno podporno gradivo, ki lahko EURid-u pomaga pri diagnosticiranju in kasnejšem odpravljanju domnevne napake/izboljšanju delovanja.

Registralar ne sme v nobenem primeru objaviti svojih ugotovitev, naj bo v tisku, novičarskih skupinah, spletnih dnevnikih (blogih) ali na kakršen koli drug način, dokler ne prejme uradne izjave EURid-a o diagnosticiranju in popravilu izpostavljenega primera v razumnem roku najmanj 30 delovnih dni z začetkom na dan originalnega sporočila.

V primeru če registralar po tem obdobju o svojih ugotovitvah obvesti javnost, mora v celoti vključiti izjavo EURid-a.

Člen 8 IZBIRA REGISTRARJA

Registralar mora dopustiti registrantu pravico izbrati drugega akreditiranega registralarja ("novi registralar") za domeno, ki jo je registralar registriral ali podaljšal. Registralar mora pri vseh prenosih sodelovati z registrantom, novim registralarjem in EURid-om.

Ko novi registralar začne zahtevani prenos skladno s postopkom, ki se uporablja, bo EURid poslal elektronsko pošto novemu registralarju in registrantu. Prenos postane veljaven, če registrant potrdi prenos v 14 dneh po datumu EURid-ove elektronske pošte. Potrditve morajo biti poslane EURid-u po spletnem strežniku, kot je navedeno v navodilih poslanih registrantu po elektronski pošti, ali po faksu.

Če registrant ne odgovori v 7 dneh, bo EURid poslal opomnik po elektronski pošti novemu registralarju z obrazložitvijo, da bo prenos postal veljaven le, če bo registrant potrdil prenos EURid-u v 7 dneh po datumu druge elektronske pošte.

Iz naslova prenosa bo letna registracijska pristojbina avtomatično odbita od računa novega registralarja, takoj ko bo prenos izvršen (ker mora novi registralar izpolniti tudi druge finančne obveznosti določene v členu 6). EURid ne bo povrnil pristojbine, ki jo je plačal prejšnji registralar, niti v celoti niti delno.

Ko želi registrant prenesti domeno na tretjo osebo, mora slednja zahtevati od svojega registralarja, da začne zgoraj opisani postopek. V primeru takega prenosa morata tako registrant kot tretja oseba potrditi predlagano spremembo po spletnem strežniku ali faksu.

Člen 9 ZAŠČITA OSEBNIH PODATKOV

Registralar bo nedvoumno ščitil osebne podatke, skladno z vso veljavno nacionalno, evropsko in mednarodno pravno ureditvijo na področju zaščite osebnih podatkov in bo o tem obveščal svoje registrante.

Registralar ne bo pošiljal nezaželene pošte (t.i. »spam«) obstoječim in morebitnim registrantom z namenom prepričati jih v uporabo svojih storitev. Kot pošiljanje nezaželene pošte se ne šteje povabilo obstoječim registrantom, da podaljšajo svoje domene, in posredovanje dodatnih informacij v zvezi s ponujanimi storitvami tem registrantom.

Registralar ne bo posredoval osebnih podatkov svojih registrantov tretjim osebam, razen če bi to zahtevali ustrezni javni organi ali za namene ohranjanja WHOIS funkcije EURid-a.

Registralar se s tem sporazumom imenuje za obdelovalca podatkov, ki je zadolžen za zbiranje in posredovanje osebnih podatkov o registrantih, ki so potrebni za registracijo ali podaljšanje registracije domenskega imena, EURid-u, ki nastopa kot upravljavec osebnih podatkov.

V ta namen mora registralar

- a) če ima sedež znotraj Evropskega gospodarskega prostora, spoštovati vso zakonodajo na področju varstva osebnih podatkov, ki je veljavna v državi članici, v kateri ima registralar sedež, in mora zavarovati EURid pred vsako tožbo tretje osebe zaradi kršitev takih zakonov o varstvu osebnih podatkov v zvezi z izvajanjem tega sporazuma.
- b) če ima sedež v državi izven Evropskega gospodarskega prostora, za katero je bilo ugotovljeno z odločitvijo Evropske komisije skladno s členom 25(6) Direktive 95/46/ES, da zagotavlja ustrezno raven varstva z domačo zakonodajo in svojimi mednarodnimi dogovori, spoštovati veljavno zakonodajo na področju varstva osebnih podatkov v jurisdikciji, kjer ima registralar sedež, in mora zavarovati EURid pred vsako tožbo tretje osebe zaradi kršitev takih zakonov o varstvu osebnih podatkov v zvezi z izvajanjem tega sporazuma.
- c) če ima sedež v državi, ki ne izpolnjuje pogojev iz (a) ali (b) zgoraj, delovati skladno s standardnimi pogodbenimi določili, sprejetimi z Odločbo Evropske komisije 2002/16/ES z dne 27. decembra 2001, in mora zavarovati EURid pred vsako tožbo tretje osebe zaradi kršitev takih pogodbenih določil v zvezi z izvajanjem tega sporazuma.
- d) če ima sedež v Združenih državah Amerike, se mora:
 - držati Načel zasebnosti varnega pristana («Safe Harbour Privacy Principles»), ki jih je izdalo ameriško Ministrstvo za trgovino («US Department of Commerce»), ki s tem daje potrebne informacije EURid-u, in mora zavarovati EURid pred vsako tožbo tretje osebe zaradi kršitev takih določil v zvezi z izvajanjem tega sporazuma ali
 - držati pogodbenih določil, določenih v (c) zgoraj, in mora zavarovati EURid pred vsako tožbo tretje osebe zaradi kršitev takih pogodbenih določil v zvezi z izvajanjem tega sporazuma.

Člen 10. TRAJANJE

Ta sporazum je sklenjen za obdobje enega leta, z začetkom z dnem akreditacije in s prenehanjem zadnjega dne meseca enoletne obletnice sporazuma.

Po koncu tega obdobja se bo sporazum vsako leto podaljševal za obdobja enega leta, razen če katera od strank pisno obvesti drugo stranko najkasneje tri mesece pred iztekom začetnega obdobja sporazuma ali najkasneje tri mesece pred iztekom kateregakoli zaporednega enoletnega obdobja sporazuma, da sporazuma ne želi podaljšati.

Člen 11. PRENEHANJE SPORAZUMA

11.1 Prenehanje EURid-ove registracijske pristojnosti

Ta sporazum bo prenehal s takojšnjim učinkom, če EURid ne bo več registriral domen iz katerega koli razloga. Registralar ne more zahtevati odgovornosti EURid-a za škode, ki bi nastale zaradi prenehanja, razen če je razlog za prenehanje EURid-ova huda malomarnost ali goljufija.

EURid mora takoj obvestiti registrarja o vseh razkritih dejstvih, ki lahko utemeljeno povzročijo prenehanje EURid-ove registracijske pristojnosti.

Ko izve za prihajajoče prenehanje registracijske pristojnosti, mora EURid po svojih najboljših močeh:

- zagotoviti nadaljevanje ali prenos obstoječih pogodb med EURid-om in registrarjem na dan prenehanja;
- zagotoviti odpovedni rok pred prenehanjem njegove registracijske pristojnosti.

11.2 Kršitev pogodbe

Če registrar krši ta sporazum, vključno z in brez omejitve člena 2.3, bo EURid poslal elektronsko pošto na elektronski poštni naslov, ki ga je registrar navedel med akreditacijskim postopkom, in priporočeno pismo registrarju s pozivom, naj preneha kršiti sporazum. EURid lahko enostransko prekine sporazum brez nadaljnje obrazložitve in brez odškodnine, če registrar ne odgovori ali ne preneha s kršenjem tega sporazuma v 14 dneh od dneva odposlanega elektronskega sporočila.

11.3 Stečaj ali likvidacija

Ta sporazum preneha s takojšnjim učinkom brez kakršne koli odškodnine, če:

- gre registrar v stečaj ali
- če registrar vloži zahtevek za prisilno poravnavo ali
- če registrar preneha s svojim delovanjem.

Člen 12. POSLEDICE PRENEHANJA SPORAZUMA

Ob prenehanju mora registrar takoj plačati pristojbine, ki so zapadle pred prenehanjem.

EURid bo prenesel domene registrarja, katerega sporazum je prenehal, na enega ali več drugih akreditiranih registrarjev na zahtevo tega registrarja ali njegovega pooblaščenega zastopnika. V takih primerih bo EURid zaračunal pristojbino za prenos, ki je določena v členu 6.1.3, in jo odtegnil od preostanka pavšalne pristojbine, ki je bila vplačana skladno s členom 6.1 tega sporazuma. Karšenkoli preostali znesek bo povrnjen registrarju na koncu začetnega obdobja sporazuma ali, če ustrezno, na koncu obdobja enoletnega podaljšanja, ki je v teku. Nobeno povračilo ne bo opravljeno pred iztekom začetnega obdobja (»Sunrise period«), določenega v členu 5.

Če je sporazum odpovedan in registrar ne uspe izvesti prenosa domen, ki jih ima v svojem skrbstvu, na drugega registrarja ali registrarje v roku enega meseca po prenehanju sporazuma, mora EURid obvestiti registrante, da so bile njihove domene zadržane skladno s Pravili. Ta informacija bo poslana po elektronski pošti na elektronski poštni naslov, ki ga je registrar navedel med registracijskim postopkom, in objavljena na EURid-ovi spletni strani najkasneje dva meseca pred začetkom veljavnosti. Obenem mora EURid obvestiti registrante, da imajo en mesec časa, da izberejo drugega registrarja. EURid ima pravico zaračunati stroške, povezane s tem informacijskim postopkom, če stroški presežejo preostanek pavšalne pristojbine.

Če registrant določi drugega registrarja, EURid zaračuna pristojbine za podaljšanje novemu registrarju, ko registracija, sklenjena preko starega registrarja, poteče. Če registrant ne imenuje drugega registrarja, EURid prekliče registracijo domene ob koncu obdobja. Domena ostane v karanteni najdlje:

- tri mesece po obvestilu, s katerim se poziva registranta, da določi novega registrarja ali
- dva meseca po prenehanju veljavnosti registracije.

Medtem ko je domena v karanteni, lahko registrant imenuje drugega registrarja. Bodoči registrar mora poslati obrazložen zahtevek EURid-u, s katerim vlaga prošnjo, da bi postal novi registrar in da se vse registracije, ki so prenehale veljati, podaljšajo.

Člen 13. PRENOS PRAVIC

Registrar lahko prenese svoje pravice in dolžnosti po tem sporazumu na drugega akreditiranega registrarja, če registrar o tem pisno obvesti EURid najkasneje 1 mesec pred začetkom veljavnosti prenosa.

Člen 14. GARANCIJE

Registrar mora zavarovati EURid pred vsemi odškodninskimi zahtevki nosilca ali tretjih oseb pred sodiščem ali izven sodišča zoper EURid za proizvode in storitve, ki jih nudita EURid ali registrar, vključno, vendar brez omejitev, z:

- zahtevki, povezani s registrarjevo kršitvijo tega sporazuma;
- zahtevki, povezani s podelitvijo ali ne podelitvijo, podaljšanjem ali potekom registracije domenskega imena registranta ali tretje osebe za domeno;
- zahtevki, povezani s prenehanjem EURid-ove registracijske pristojnosti pod vrhno domeno ".eu" (ne glede na člen 11.1 tega sporazuma);
- zahtevki tretjih oseb v zvezi s pravicami do domene ali
- zahtevki, povezani s tehničnimi napakami ali slabostmi.

Člen 15. RAZNO

15.1 Veljavnost tega sporazuma za tretje osebe

Ta sporazum ustvarja pravice in dolžnosti za podpisni stranki in ne za tretje osebe. Tretje osebe ne morejo zahtevati nobenih pravic nasproti registrarju ali EURid-u.

15.2 Dopolnitve

Obe stranki se morata pisno strinjati o dopolnitvah tega sporazuma, razen, kjer sporazum izrecno določa drugače.

Ne glede na prejšnji odstavek lahko EURid dopolni Pravila, če obvesti registrarja o dopolnitvah najkasneje 30 dni pred njihovim začetkom veljavnosti. EURid mora poslati te informacije po elektronski pošti na elektronski poštni naslov, ki ga je registrar navedel med akreditacijskim postopkom, in jih objaviti na svoji spletni strani.

15.3 Spori

Za ta sporazum velja belgijsko pravo in vsi spori se rešujejo pred sodišči v Bruslju.

15.4 Intelektualna lastnina

Ta sporazum ne spreminja statusa katerih koli pravic intelektualne lastnine zadevnih strank (zlasti, vendar brez omejitev, nobena stranka ne prenese lastništva in ne licenc svojih pravic intelektualne lastnine).

15.5 Uporaba logotipa in imena EURid-a

Ta sporazum ne podeljuje registrarju pravice uporabljati logotip in ime EURid-a, razen z izrecnim dovoljenjem slednjega. EURid lahko oblikuje specifične logotipe v korist registrarja in lahko podeli registrarju pravico uporabljati te logotipe. EURid bo obvestil registrarja o tem.

Ob koncu tega sporazuma, skladno s členi 10, 11 in 12, mora registrar prenehati s kakršno koli uporabo EURid-ovih logotipov, ki mu jih je EURid do tega trenutka dovolil uporabljati v skladu s prejšnjim odstavkom.

15.6 Spletna stran registrarja

Registrar mora imeti svojo spletno stran in v primerih, ko so registracije opravljene prek spletne strani v lasti tretje stranke, je registrar odgovoren za celotno vsebino spletne strani te stranke. V obeh primerih mora registrar EURid-u sporočiti točno povezavo na del svoje spletne strani, ki se nanaša na registracijo domen. EURid ima pravico vnesti to povezavo na svojo spletno stran tako, da lahko registranti vzpostavijo stik neposredno z registrarjem. EURid ima tudi pravico obnavljati to povezavo, če se izkaže, da je zastarela.

Za EURid



Marc Van Wesemael

Generalni direktor

Za registrarja

(ime + naziv + datum)

Priloga št. 1 – Pristojbine za registracijo in podaljšanje, ki so veljavne ob podpisu tega sporazuma

1. Pristojbina za registracijo domene znaša 4 eurov (brez DDV) v času podpisa tega sporazuma med EURid-om in registrarjem. Ta pristojbina vključuje pravico do uporabe domene za obdobje 1 leta po registraciji.
2. Pristojbina za podaljšanje registracije domene znaša 4 eurov (brez DDV) v času podpisa tega sporazuma med EURid-om in registrarjem.
3. Pristojbina za množičen prenos domen (bulk transfer) s strani EURid-a na registrarjevo zahtevo znaša 0,25 eura (brez DDV) na domeno z najmanjšim zneskom v višini 500 eurov (brez DDV) na zahtevano transakcijo.
4. Pristojbina za reaktivacijo domene, ki je bila dana v »karanteno«, znaša 5 eurov (brez DDV). Domene »v karanteni« so lahko reaktivirane v obdobju 40 dni po izbrisu.
5. Pristojbina za reaktivacijo domene, ki je bila dana v »karanteno« in ki vključuje prenos te domene na novega registrarja znaša 20 eurov (brez DDV). Domena »v karanteni« je lahko reaktivirana v obdobju 40 dni po izbrisu.